

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Saône-et-Loire), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à

une heure de Châlon-sur-Saône ou de

Lyon, une heure et demi de Roanne ou

Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).



L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société. Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.



**ESCALE À  
JEUX**

**escaleajeux.fr**

**09 72 30 41 42**

**06 24 69 12 99**

**escaleajeux@gmail.com**






🇫🇷 Règle du jeu 🇺🇸 Game Rules 🇮🇹 Regole del gioco 🇹🇼 遊戲規則 🇯🇵 ゲームのルール  
🇷🇺 Правила игры 🇩🇪 Spielregeln 🇪🇸 Reglas del juego 🇧🇷 Regras do jogo  
🇳🇱 Spelregels 🇨🇳 游戏规则







## Assemble the game

- Each player may choose his or her card group, or combination of groups, according to the desired difficulty level(s):
  - A Higher Beginner Vocabulary
  - B Intermediate Vocabulary
  - C Upper Intermediate Vocabulary
  - D Advanced Vocabulary
- Shuffle the Challenge Cards 
- Each player can choose his or her own level combination!  
For example, Player 1: A, Player 2: CD, Player 3: B, Player 4: ABC mixed, etc.
- Or, all players can play all levels.  
For example, ABCD all cards are mixed. ABCD card level used depends on the universe.
- The scores needed to enter each universe should be written in the Score Circles on the board . The required scores for each level of player can be found on the score chart  and the spinner board.
- Choose which language to translate. For example: French to English, or English to French.
- Place game pieces on the **START** position.  
Each player spins the arrow. The player with the highest number starts, followed by the player to the right and so on (anti-clockwise).

## Play and Learn!

- The first player spins the arrow and completes the word action indicated on the wheel:

Pronounce the word 	Write the word 	Spell the word 	Your choice: pronounce, write or spell 
---	---	---	---

-  **- Correct!** Keep the card and move forward the number of spaces indicated on the wheel (1, 2, 3 or 4), then take another turn.
-  **- Incorrect!** The card is returned to the bottom of the deck. The next player takes their turn.

### Challenge Circle!

Follow the instructions on the Challenge Card. This completes your turn.

### You do not have sufficient cards to complete a challenge!

Hold on to your Challenge Card and wait for the next opportunity to complete its instructions.

### Picture Circle!

If you land on one of these, your turn is over.

### Score Circle!

You must stop on the Score Circle before entering a new universe. Add your card points together. Once you have the required points, return your corresponding cards to the pile, but keep any extras to help you through the next universe!

Spin the arrow to continue playing in the new universe.


### You need more points to enter a new universe!

Leave your game piece on the Score Circle and continue accumulating points until you have the amount required.

### Best Family!

Add your card points together. If you have the required score, place your game piece on the Globe: Congratulations, you win!

### Suggestions







- ✎ Create your own rules according to the learning level of each player. For example: change the language to be translated, depending on the colour of the circle indicated by the arrow. 
- ✎ The cards have both general and technical vocabulary.

- ✎ Learn more and update your board game at

[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)



## Organiser le jeu

- ✓ Choisir le ou les groupes de cartes en fonction de la difficulté souhaitée :
  - A Vocabulaire de niveau débutant-avancé
  - B Intermédiaire
  - C Intermédiaire-avancé
  - D Vocabulaire niveau avancé
- ✓ Mélanger les cartes « Challenges » 
- ✓ Chaque joueur choisit la combinaison de cartes selon son propre niveau. Par exemple, le joueur 1 : A, joueur 2 : CD, joueur 3 : B, joueur 4 : ABC mélangés, ...
- ✓ Ou tous les joueurs jouent tous les niveaux. Par exemple, ABCD toutes les cartes sont mélangées. ABCD le niveau des cartes utilisées dépend de l'univers de jeu.
- ✓ Écrire sur les cases  les scores permettant le passage dans un nouvel univers. (réf. Tableau des scores  x  x  x  ou les scores autour du plateau de flèche)
- ✓ Définir la langue de traduction (Par exemple, français-anglais ou anglais-français)
- ✓ Placer les pions sur la case **START**
- ✓ Faire tourner la flèche, le joueur ayant obtenu le plus grand chiffre commence, suivi du joueur de droite, et ainsi de suite.

## Apprendre tout en jouant !

- ✓ Le premier joueur fait tourner la flèche et traduit le mot dans l'action indiquée sur la roulette.



Le joueur se situant sur sa gauche, ou le professeur, lui annonce le mot à traduire :

- ✓ - La traduction est correcte ! Conserver la carte et avancer son pion sur la piste de jeu en fonction du nombre de cases indiqué par la flèche sur la roulette (1, 2, 3 ou 4). Puis, rejouer.
- ✗ - La traduction est incorrecte ! Ranger la carte et passer son tour.



### Case challenge !

Suivre les instructions de la carte challenge. Puis, passer son tour.

### Plus aucune carte !

Conserver la carte challenge jusqu'à la possibilité de réaliser ses instructions.

### Case illustrée !

Passer son tour.

### Case des scores !

Avant de pénétrer dans un nouvel univers, s'arrêter obligatoirement sur la case des scores.

Additionner les points des cartes. Le score exigé est atteint, rendre les cartes concernées et garder les autres.

Tourner la flèche pour continuer le jeu dans le nouvel univers.


### Pas assez de points pour changer d'univers !

Laisser son pion sur la case des scores. Jouer jusqu'à l'obtention du score autorisant le passage dans le nouvel univers.

### Best Family !

Additionner les points des cartes. Le score exigé est réalisé, placer son pion sur le globe : c'est gagné !

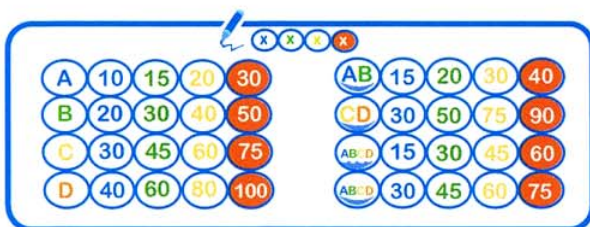
### Suggestions

- ✓ Inventer ses propres règles du jeu, mais veiller à respecter le niveau d'apprentissage de chaque joueur.  
Par exemple, alterner la langue de traduction selon la couleur de la case pointée par la flèche.   
Les cartes proposent du vocabulaire courant ou technique.

- ✓ Améliorer ses connaissances et son jeu grâce au site :


[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)








A	10	15	20	30
B	20	30	40	50
C	30	45	60	75
D	40	60	80	100


AB	15	20	30	40
CD	30	50	75	90
AB+D	15	30	45	60
AB+D	30	45	60	75


Chaque joueur choisit la combinaison de cartes selon son propre niveau. Dans chaque case , écrire le score requis pour entrer dans l'univers suivant.

Each player can choose his or her own level combination! In each Score Circle , write the scores required by each player to enter the next universe.


Ogni giocatore sceglie la combinazione di carte che corrisponde al proprio livello di gioco. In ogni casella, , scrivere il punteggio necessario per accedere al tema seguente.


每一位玩家依照自己的語言程度選擇並混合卡片。在每一個  計分格，寫下得分以進入下一個主題區。

各プレイヤーはそれぞれ、挑戦するレベルを選択する。各プレイヤーはそれぞれが選択したレベルに必要な  スコアポイントをボード上の4色各ステージごとにスコアサークルに書き込む。

Каждый игрок выбирает комбинацию карточек в соответствии с его языковым уровнем. В секторе  необходимо написать количество очков, необходимых для перехода в другую часть игры.

Jeder Spieler kann die Kartenkombination entsprechend seines eigenen Niveaus auswählen. In jedes Feld  ist der Punkteendstand einzutragen, der notwendig ist, um die nächste Lebensphase zu erreichen.

Cada jugador elige la combinación de tarjetas según su propio nivel. En cada casilla , escribir la puntuación requerida para entrar al universo siguiente.

Cada jogador escolhe a combinação de cartas segundo o seu nível na língua que vai jogar. Em cada casa , escreva a pontuação necessária para entrar na fase seguinte.

Elke speler kan de kaartencombinatie kiezen naar gelang zijn of haar niveau. Schrijf in elke cirkel  de score die behaald moet worden om het volgende universum te betreden.

每个玩家可以根据自己的语言水平选择并混合卡片。在每个  计分格，记录得分以进入到下一个主题。



 Grâce à votre code, accès gratuit au téléchargement audio (Mp3) sur :  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Code to access free MP3 audio download at:  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Grazie al vostro codice, potrete scaricare gratuitamente gli audio (Mp3) su :  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 請使用您的密碼免費下載網站上的 (Mp3) 語音檔  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 コードを使ってMP3オーディオファイルを無料でダウンロードするには…  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Ваш код обеспечит доступ к бесплатному скачиванию аудиоматериала (Mp3)  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Mit Ihrem Code haben Sie gratis Zugang zu den Audio-Downloads (MP3) auf :  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Gracias a su código, tiene acceso gratuito a descargas de audio (Mp3) en :  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Com este código você terá acesso gratuito aos downloads de mp3.  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 Gebruik uw code voor gratis toegang tot MP3 downloads op :  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)

 使用您的密碼可以在網站上免費下載音頻 (Mp3)  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)





Author : Cyril Travert

 Perpetual  
**study**®  
[www.perpetualstudy.com](http://www.perpetualstudy.com)